

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Nunca u(os) ousey a dizer o gram ben que u(os) sey querer senhor d[...]e* meu coraçon mays aquemen uossa priso(n) de queu(os) praz demi fazer	Nunca vos ousey a dizer o gram ben que vos sey querer, senhor d e meu coraçon; mays aque-m?en vossa prison, de que vos praz de mi fazer.
	II
Nuncau(os) dixi nulha re(n) de quanto [...] * mi p(or) uos ue(n) senhor deste meu coraço(n) mays aq(ue) me(n) uossa p(ri)son demi fazer des mal ou ben	Nunca vos dixi nulha ren de quanto mi por vós ven, senhor deste meu coraçon; mays aque-m?en vossa prison, de mi fazerdes mal ou ben.
	III
Nuncau(os) ousei aco(n)tar mal q(ue) mi fazedes leuar senhor deste meu coraço(n) mays aqueme(n)uossa p(ri)son deme guarir oume matar	Nunca vos ousei a contar mal que mi fazedes levar, senhor deste meu coraçon; mays aque-m?en vossa prison, de me guarir ou me matar.
	IV
E senhor coyta e al no(n) me forçou de u(os) hir falar	E, senhor, coyta e al non me forçou de vos hir falar.

- letto 445 volte